

V/v: Cung cấp kết quả các chỉ tiêu chất lượng nước tại các điểm giao nhận nước với Công ty CP SXKD Nước sạch số 3 Hà Nội.

Hà nội, ngày 18 tháng 10 năm 2019

Kính gửi : **Công ty CP SXKD Nước sạch số 3 Hà Nội**

Phúc đáp công văn số 399/NS3 – QLM –XL ngày 17/10/2019 của Công ty CP SXKD Nước sạch số 3 Hà Nội về việc đề nghị Công ty Nước sạch Hà Nội cung cấp kết quả các chỉ tiêu chất lượng nước cấp cho Công ty tại các điểm giao nhận nước.

Công ty Nước sạch Hà Nội xin cung cấp các số liệu cụ thể như sau:

1. Phiếu mẫu nước nguồn thành phố cấp cho đồng hồ tổng TD31
2. Phiếu mẫu nước nguồn thành phố cấp cho đồng hồ tổng TD03
3. Phiếu mẫu nước nguồn thành phố cấp cho đồng hồ tổng HK31

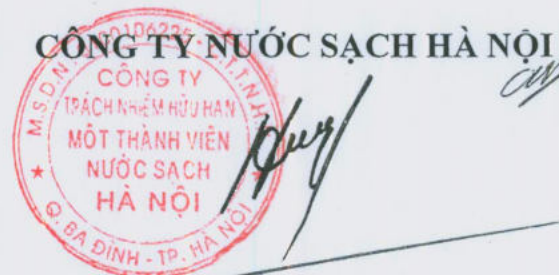
(*phiếu xét nghiệm chi tiết kèm theo văn bản*)

Rất mong sự hợp tác, phối hợp của Quý Công ty để Công ty Nước sạch Hà Nội hoàn thành nhiệm vụ cung cấp nước sạch trên địa bàn mà UBND Thành phố Hà Nội giao.

Xin trân trọng cảm ơn./.

Nơi gửi:

- Như trên
- Ban TGD (để b/c)
- Lưu P.HCQT; KHĐT



KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
*Trương Liên Hưng*



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY  
CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Số/No: 1019.1860/6017/NSHN-KTCL

- Tên mẫu/Name of sample: 1019.1860/6017 (Mẫu nước nguồn thành phố cấp cho Đồng hồ Tổng TD03) và Hàng Than
- Mô tả mẫu/Description: 2 L chai PE, 125mL chai TT, ĐK thường, trong
- Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 12/10/2019
- Người lấy/gửi mẫu/Sample taking: Đặng Tiên Hưng – Phòng Kiểm tra chất lượng
- Thời gian thử nghiệm/ testing time: 12/10 - 17/10/2019
- Kết quả thử nghiệm/Test result:

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
1	Xác định mùi vị (*) Determination of Threshold odor	-	Không có mùi vị lạ	Không có mùi, vị lạ	HAWACOM.L.G.C.M.01 (Reference: SMEWW 2150 : 2017 TCVN 9719: 2013)
2	Xác định Độ đục (*) Determination of Turbidity	NTU	0,085	2	TCVN 6184:1996 (ISO 7027: 1990) SMEWW 2130 : 2017
3	Xác định pH (*) Determination of pH	-	7,30	6,5 – 8,5	TCVN 6492:2011 (ISO 10523 : 2008) SMEWW 4500 H <sup>+</sup> : 2017
4	Xác định độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> (*) Phương pháp chuẩn độ EDTA Determination of hardness as CaCO <sub>3</sub> EDTA titrimetric method	mg/L	178	300	TCVN 6224:1996 SMEWW 2340 C : 2017

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6017/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
5	Xác định hàm lượng Clorua (*) Chuẩn độ bạc Nitrat với chỉ thị cromat Phương pháp Mo <i>Determination of Chloride content Silver nitrate titration with chromate indicator (Mohr's method)</i>	mg/L	15,24	250	TCVN 6194:1996 (ISO 9297: 1989) SMEWW 4500 Cl <sup>-</sup> B 2017
6	Xác định chỉ số Pemanganat (*) Phương pháp chuẩn độ <i>Determination of Permanganate index Titrimetric method</i>	mg/L	0,320	2	TCVN 6186 :1996 (ISO 8467 : 1993)
7	Xác định hàm lượng sắt (Fe) Phương pháp Thiocyanate <i>Determination of Iron (Fe). Thiocyanate Method</i>	mg/L	0	0,3	HAWACOM.L.G.C.M 22
8	Xác định hàm lượng As(*) Phương pháp quang phổ hấp thụ nguyên tử AAS-GF <i>Determination of Arsenic AAS-GF method</i>	mg/L	0,008326	0,01	SMEWW 3113B - 2012
9	Xác định hàm lượng Mangan (*) Phương pháp quang phổ hấp thụ nguyên tử AAS-F <i>Determination of Manganese AAS-F method</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,025 mg/L)	0,3	SMEWW 3111 B : 2012
10	Xác định hàm lượng Thủy ngân Phương pháp quang phổ hấp thụ nguyên tử CV-AAS <i>Determination of Mercury CV-AAS</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,0005 mg/L)	0,001	HAWACOM.L.G.C.M 40 (SMEWW 3112B:2017)

0622  
CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
PHÒNG KIỂM TRA CHẤT LƯỢNG  
ĐỊNH

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6017/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
11	Xác định hàm lượng Sunfat ( $\text{SO}_4^{2-}$ ) (*) Determination of Sunfate	mg/L	< 4,0	250	EPA 375.4
12	Xác định Amoni ( $\text{NH}_4^+$ ) Phương pháp Nessler Determination of ammonium Nessler Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 25
13	Xác định Nitrite ( $\text{NO}_2^-$ ) Phương pháp so màu Determination of nitrite Colorimetric Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 26
14	Xác định hàm lượng Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Determination of Nitrate content	mg/L	0,5	50	HAWACOM.L.G.C.M 16
15	Định lượng Coliform (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of Coliform Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)
16	Định lượng E.coli (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of E.coli Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)

5-C.T.A  
TY  
HỮU HẠN  
H VIÊN  
ACH  
JỘI  
TP. HÀ N

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6017/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
17	Xác định hàm lượng Clo dư Phương pháp chuẩn độ Determination of free Chlorine content Titrimetric method	mg/L	0,5	0,3 – 0,5	HAWACOM.L.G.C.M.39 (SMEWW 4500 Cl- F 2017)

**Ghi chú:** “\*”: Các chỉ tiêu đã được BoA công nhận đạt chuẩn ISO/IEC 17025 : 2017.  
“KPH”: Không phát hiện (dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp thử - LOD).  
“LOD”: Giới hạn phát hiện.  
“\*\*\*”: Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu Hóa lý và Vi sinh đã phân tích của mẫu nước trên đạt chất lượng theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước ăn uống QCVN 01:2009/BYT do Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành kèm theo thông tư số 04/2009/TT - BYT ngày 17/6/2009.

Hà Nội, ngày 8 tháng 10 năm 2019

KIỂM NGHIỆM VIÊN

QUẢN LÝ KỸ THUẬT

Hoàng Thanh Tâm

Nguyễn Thị Phương Linh



KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
Trương Liên Hùng

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/ The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/ The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6018/NSHN-KTCL

- Tên mẫu/Name of sample: 1019.1860/6018 (Mẫu nước nguồn thành phố cấp cho Đồng hồ Tổng TD31)
- Mô tả mẫu/Description: 2 L chai PE, 125mL chai TT, ĐK thường, trong
- Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 12/10/2019
- Người lấy/gửi mẫu/Sample taking: Đặng Tiến Hưng – Phòng Kiểm tra chất lượng
- Thời gian thử nghiệm/ testing time: 12/10 - 17/10/2019
- Kết quả thử nghiệm/Test result:

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
1	Xác định mùi vị (*) Determination of Threshold odor	-	Không có mùi vị lạ	Không có mùi, vị lạ	HAWACOM.L.G.C.M.01 (Reference: SMEWW 2150 : 2017 TCVN 9719: 2013)
2	Xác định Độ đục (*) Determination of Turbidity	NTU	0,115	2	TCVN 6184:1996 (ISO 7027: 1990) SMEWW 2130 : 2017
3	Xác định pH (*) Determination of pH	-	7,42	6,5 – 8,5	TCVN 6492:2011 (ISO 10523 : 2008) SMEWW 4500 H <sup>+</sup> : 2017
4	Xác định độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> (*) Phương pháp chuẩn độ EDTA Determination of hardness as CaCO <sub>3</sub> EDTA titrimetric method	mg/L	152	300	TCVN 6224:1996 SMEWW 2340 C : 2017



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI

HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội

Điện thoại: 024.3716.4243;

Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6018/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
5	Xác định hàm lượng Clorua (*) Chuẩn độ bạc Nitrat với chỉ thị cromat Phương pháp Mo <i>Determination of Chloride content Silver nitrate titration with chromate indicator (Mohr's method)</i>	mg/L	9,58	250	TCVN 6194:1996 (ISO 9297: 1989) SMEWW 4500 Cl <sup>-</sup> B 2017
6	Xác định chỉ số Pemanganat (*) Phương pháp chuẩn độ <i>Determination of Permanganate index Titrimetric method</i>	mg/L	0,448	2	TCVN 6186 :1996 (ISO 8467 : 1993)
7	Xác định hàm lượng sắt (Fe) Phương pháp Thiocyanate <i>Determination of Iron (Fe). Thiocyanate Method</i>	mg/L	0	0,3	HAWACOM.L.G.C.M 22
8	Xác định hàm lượng As(*) Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử AAS-GF <i>Determination of Arsenic AAS-GF method</i>	mg/L	0,008417	0,01	SMEWW 3113B - 2012
9	Xác định hàm lượng Mangan (*) Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử AAS-F <i>Determination of Manganese AAS-F method</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,025 mg/L)	0,3	SMEWW 3111 B : 2012
10	Xác định hàm lượng Thủy ngân Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử CV-AAS <i>Determination of Mercury CV-AAS</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,0005 mg/L)	0,001	HAWACOM.L.G.C.M 40 (SMEWW 3112B:2017)

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/ The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/ The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department.

NG  
 H  
 A  
 N  
 O  
 I  
 H  
 A  
 N  
 O  
 I



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI

HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội

Điện thoại: 024.3716.4243;

Fax: 024.3829.2671



VILAS 1086

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6018/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
11	Xác định hàm lượng Sunfat ( $\text{SO}_4^{2-}$ ) (*) Determination of Sunfate	mg/L	< 4,0	250	EPA 375.4
12	Xác định Amoni ( $\text{NH}_4^+$ ) Phương pháp Nessler Determination of ammonium Nessler Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 25
13	Xác định Nitrite ( $\text{NO}_2^-$ ) Phương pháp so màu Determination of nitrite Colorimetric Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 26
14	Xác định hàm lượng Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Determination of Nitrate content	mg/L	0,65	50	HAWACOM.L.G.C.M 16
15	Định lượng Coliform (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of Coliform Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)
16	Định lượng E.coli (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of E.coli Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)

5-C  
TV  
HUY  
H VI  
SAC  
NỘI  
TP

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only;
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6018/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
17	Xác định hàm lượng Clo dư Phương pháp chuẩn độ Determination of free Chlorine content Titrimetric method	mg/L	0,4	0,3 – 0,5	HAWACOM.L.G.C.M.39 (SMEWW 4500 Cl- F 2017)

**Ghi chú:** “\*”: Các chỉ tiêu đã được BoA công nhận đạt chuẩn ISO/IEC 17025 : 2017.  
“KPH”: Không phát hiện (dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp thử - LOD).  
“LOD”: Giới hạn phát hiện.  
“\*”: Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu Hóa lý và Vi sinh đã phân tích của mẫu nước trên đạt chất lượng theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước ăn uống QCVN 01:2009/BYT do Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành kèm theo thông tư số 04/2009/TT - BYT ngày 17/6/2009.

Hà Nội, ngày 18 tháng 10 năm 2019

KIỂM NGHIỆM VIÊN

Hoàng Thanh Tâm

QUẢN LÝ KỸ THUẬT

Nguyễn Thị Phương Linh

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI



KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
Trương Liên Hưng

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY  
CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Số/No: 1019.1860/6019/NSHN-KTCL

- Tên mẫu/Name of sample: 1019.1860/6019 (Mẫu nước nguồn thành phố cấp cho Đồng hồ Tổng HK31)
- Mô tả mẫu/Description: 2 L chai PE, 125mL chai TT, ĐK thường, trong
- Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 12/10/2019
- Người lấy/gửi mẫu/Sample taking: Đặng Tiến Hưng – Phòng Kiểm tra chất lượng
- Thời gian thử nghiệm/ testing time: 12/10 - 17/10/2019
- Kết quả thử nghiệm/Test result:

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
1	Xác định mùi vị (*) Determination of Threshold odor	-	Không có mùi vị lạ	Không có mùi, vị lạ	HAWACOM.L.G.C.M.01 (Reference: SMEWW 2150 : 2017 TCVN 9719: 2013)
2	Xác định Độ đục (*) Determination of Turbidity	NTU	0,048	2	TCVN 6184:1996 (ISO 7027: 1990) SMEWW 2130 : 2017
3	Xác định pH (*) Determination of pH	-	7,35	6,5 – 8,5	TCVN 6492:2011 (ISO 10523 : 2008) SMEWW 4500 H <sup>+</sup> : 2017
4	Xác định độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> (*) Phương pháp chuẩn độ EDTA Determination of hardness as CaCO <sub>3</sub> EDTA titrimetric method	mg/L	87	300	TCVN 6224:1996 SMEWW 2340 C : 2017

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6019/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
5	Xác định hàm lượng Clorua (*) Chuẩn độ bạc Nitrat với chỉ thị cromat Phương pháp Mo <i>Determination of Chloride content Silver nitrate titration with chromate indicator (Mohr's method)</i>	mg/L	9,58	250	TCVN 6194:1996 (ISO 9297: 1989) SMEWW 4500 Cl <sup>-</sup> B 2017
6	Xác định chỉ số Pemanganat (*) Phương pháp chuẩn độ <i>Determination of Permanganate index Titrimetric method</i>	mg/L	0,512	2	TCVN 6186 :1996 (ISO 8467 : 1993)
7	Xác định hàm lượng sắt (Fe) Phương pháp Thiocyanate <i>Determination of Iron (Fe). Thiocyanate Method</i>	mg/L	0	0,3	HAWACOM.L.G.C.M 22
8	Xác định hàm lượng As(*) Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử AAS-GF <i>Determination of Arsenic AAS-GF method</i>	mg/L	0,005624	0,01	SMEWW 3113B - 2012
9	Xác định hàm lượng Mangan (*) Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử AAS-F <i>Determination of Manganese AAS-F method</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,025 mg/L)	0,3	SMEWW 3111 B : 2012
10	Xác định hàm lượng Thủy ngân Phương pháp quang phổ hấp thu nguyên tử CV-AAS <i>Determination of Mercury CV-AAS</i>	mg/L	KPH (LOD = 0,0005 mg/L)	0,001	HAWACOM.L.G.C.M 40 (SMEWW 3112B:2017)

1086  
CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
1 ĐƠN

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn nội dung phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6019/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
11	Xác định hàm lượng Sunfat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ) (*) Determination of Sunfate	mg/L	< 4,0	250	EPA 375.4
12	Xác định Amoni (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ) Phương pháp Nessler Determination of ammonium Nessler Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 25
13	Xác định Nitrite (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) Phương pháp so màu Determination of nitrite Colorimetric Method	mg/L	0	3	HAWACOM.L.G.C.M 26
14	Xác định hàm lượng Nitrate (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) Determination of Nitrate content	mg/L	0,4	50	HAWACOM.L.G.C.M 16
15	Định lượng Coliform (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of Coliform Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)
16	Định lượng E.coli (*) Phần 1: Phương pháp màng lọc Enumeration of E.coli Part 1: Membrane filtration method	CFU/ 100mL	0	0	TCVN 6187-1:2009 (ISO 9308-1 : 2000)

25-  
CÔNG TY  
NƯỚC SẠCH  
HÀ NỘI  
1-TP-

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản; 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

CÔNG TY NƯỚC SẠCH HÀ NỘI  
HANOI WATER LIMITED COMPANY

Địa chỉ: 44 Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, TP Hà Nội  
Điện thoại: 024.3716.4243; Fax: 024.3829.2671



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No: 1019.1860/6019/NSHN-KTCL

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01: 2009/ BYT	Phương pháp thử Test method
17	Xác định hàm lượng Clo dư Phương pháp chuẩn độ Determination of free Chlorine content Titrimetric method	mg/L	0,4	0,3 – 0,5	HAWACOM.L.G.C.M.39 (SMEWW 4500 Cl- F 2017)

**Ghi chú:** “\*” : Các chỉ tiêu đã được BoA công nhận đạt chuẩn ISO/IEC 17025 : 2017.  
“KPH”: Không phát hiện (dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp thử - LOD).  
“LOD”: Giới hạn phát hiện.  
“\*\*”: Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu Hóa lý và Vi sinh đã phân tích của mẫu nước trên đạt chất lượng theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước ăn uống QCVN 01:2009/BYT do Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành kèm theo thông tư số 04/2009/TT - BYT ngày 17/6/2009.

Hà Nội, ngày 18 tháng 10 năm 2019

KIỂM NGHIỆM VIÊN

Hoàng Thanh Tâm

QUẢN LÝ KỸ THUẬT

Nguyễn Thị Phương Linh



KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
Trương Liên Hùng

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Phòng KTCL/  
The test report must not be reproduced without the written approval of Quality control department
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng, 01 bản lưu tại Phòng KTCL/  
The test result are printed in 02 documents; 01 document is given to customer; 01 document is stored at Quality control department





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.05.17.1183

1. Tên mẫu/Name of sample **Mẫu nước 0519.60.10** *Nguồn thành phố cấp cho Tổng hồ Tổng TPO?*  
 2. Tên/địa chỉ khách hàng **Công ty TNHH một thành viên nước sạch Hà Nội**  
*Name/Address of customer* **44 Đường Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội**  
 3. Mô tả mẫu/Sample description **Trong chai nhựa 15 chai x 500ml**  
 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample **17/05/2019**  
 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel **Khách hàng tự gửi mẫu/By customer**  
*performing/sending sample(s)*  
 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates **17/05-04/06/2019**  
*of testing activities*  
 7. Kết quả thử nghiệm/Test results

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
1	Nitrat /Nitrate (*)	TCVN 6180:1996	mg/L	5,7	≤ 50
2	Amoni /Amonium (*)	TCVN 6179-1:1996	mg/L	<0,1	≤ 3
3	Sunphat /Sunfate (*)	SMEWW4500-SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> E	mg/L	23,4	≤ 250
4	Nhôm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 0,2
5	Tổng chất rắn hoà tan (TDS)	SMEWW 2540C-2012	mg/L	330	≤ 1000
6	Florua	SMEWW 4500F-B&D:2012	mg/L	0,17	≤ 1,5
7	Hydro sunfur	SMEWW 4500S <sup>2-</sup> D:2012	mg/L	<0,01	≤ 0,05
8	Chì	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,01
9	Thủy ngân	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,0002	≤ 0,001
10	Natri	SMEWW 3125:2012	mg/L	10,9	≤ 200
11	Phenol và dẫn xuất của Phenol	SMEWW 6420 B:2012	µg/L	<0,1	≤ 1
12	Benzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 10
13	Benzo(a)pyren	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 0,7
14	Monoclorobenzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 300
15	Monocloramin	SMEWW 4500Cl(G):2012	µg/L	<3	≤ 3
16	Hàm lượng Antimon	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,005
17	Hàm lượng Bari	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,094	≤ 0,7
18	Hàm lượng Bo	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,012	≤ 0,3
19	Hàm lượng Selen	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,013	≤ 0,01
20	Hàm lượng Kẽm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 3
21	Hàm lượng Xianua	SMEWW 4500 CN'B-E:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,07
22	Cacbonetraclorua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 2



1. (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025  
 2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
 3. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
 The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.  
 4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
 Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).  
 6. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
 This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.  
 7. (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/.





SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
23	Diclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
24	1,2 Dicloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 30
25	1,1,1 - Tricloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 2000
26	Vinyl clorua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 5
27	1,2 Dicloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 50
28	Tricloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 70
29	Tetracloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 40
30	Toluen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 700
31	Xylen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 500
32	Etylbenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
33	Styren	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 20
34	1,2 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 1000
35	1,4 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
36	Triclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
37	Di (2 - etylhexyl) adipate	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 80
38	Di (2 - etylhexyl) phtalat	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 8
39	Acrylamide	US EPA 8032A	µg/L	<0,1	≤ 0,5
40	Epiclohydrin	US EPA 8260A	µg/L	<0,1	≤ 0,4
41	Hexacloro butadien	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 0,6
42	Alachlor	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 20
43	Aldicarb	US EPA 531.2	µg/L	<0,01	≤ 10
44	Aldrin/Dieldrin	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
45	Atrazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 2
46	Bentazone	US EPA 515.4	µg/L	<1	≤ 30
47	Carbofuran	US EPA 531.2	µg/L	<5	≤ 5
48	Clodane	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 0,2
49	Clorotoluron	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 30
50	DDT	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
51	1,2 - Dibromo - 3 Cloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<0,01	≤ 1
52	2,4 - D	US EPA 515.4	µg/L	<0,01	≤ 30
53	1,2 - Dicloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
54	1,3 - Dichloropropen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
55	Heptaclo và heptaclo epoxit	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
56	Hexaclorobenzen	US EPA 8270 - D	µg/L	<0,01	≤ 1
57	Isoproturon	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 9

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
**TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT**  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
58	Lindane	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
59	MCPA	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 2
60	Methoxychlor	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,1	≤ 20
61	Methachlor	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 10
62	Molinate	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 6
63	Pendimetalin	US EPA 507	µg/L	<0,1	≤ 20
64	Pentaclorophenol	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 9
65	Permethrin	US EPA 1699	µg/L	<0,1	≤ 20
66	Propanil	US EPA 532	µg/L	<0,1	≤ 20
67	Simazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
68	Trifuralin	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
69	2,4 DB	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 90
70	Dichloprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 100
71	Fenoprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 9
72	Mecoprop	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 10
73	2,4,5 - T	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 9
74	Bromat	US EPA 300.1	µg/L	<10	≤ 25
75	Clorit	SMEWW 4500 Cl <sup>-</sup> B:2012	µg/L	<50	≤ 200
76	2,4,6 Triclorophenol	US EPA 8270-D	µg/L	<1	≤ 200
77	Focmaldehyt	US EPA 556	µg/L	<5	≤ 900
78	Bromofoc	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
79	Dibromoclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
80	Bromodiclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<2	≤ 60
81	Clorofoc	SMEWW 6200	µg/L	<1	≤ 200
82	Axit dicloroaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 50
83	Axit tricloroaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 100
84	Cloral hydrat (tricloroaxetaldehyt)	US EPA 8260-B	µg/L	<1	≤ 10
85	Dicloroaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 90
86	Dibromoaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 100
87	Tricloroaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<0,5	≤ 1
88	Xyano clorit (tính theo	SMEWW 4500 J	µg/L	<5	≤ 70
89	Hàm lượng Cadimi	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,0002	≤ 0,003
90	Hàm lượng Crom tổng số	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,05
91	Hàm lượng Đồng tổng số	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 1
92	Hàm lượng Molybden	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,07

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
93	Hàm lượng Niken	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,003	≤ 0,02
94	Tổng hoạt độ phóng xạ alpha	TCVN 8879:2011	pCi/l	0,15	≤ 3
95	Tổng hoạt độ phóng xạ beta	TCVN 8879:2011	pCi/l	1,58	≤ 30

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 04 tháng 06 năm 2019 / Hanoi, June 04, 2019  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.05.15.992

1. Tên mẫu/Name of sample **Mẫu 0519.60.15** *Nguyên liệu chế biến nước sạch*  
2. Tên/địa chỉ khách hàng **Công ty TNHH một thành viên nước sạch Hà Nội**  
*Name/Address of customer* 44 Đường Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội  
3. Mô tả mẫu/Sample description **Trong 15 chai x 500mL**  
4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample **15/05/2019**  
5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel **Khách hàng tự gửi mẫu/By customer**  
*performing/sending sample(s)*  
6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates **15/05-04/06/2019**  
*of testing activities*  
7. Kết quả thử nghiệm/Test results

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
1	Nitrat /Nitrate (*)	TCVN 6180:1996	mg/L	9,4	≤ 50
2	Amoni /Amonium (*)	TCVN 6179-1:1996	mg/L	0,57	≤ 3
3	Sunphat /Sunfate (*)	SMEWW4500-SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> E	mg/L	<10	≤ 250
4	Nhôm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 0,2
5	Tổng chất rắn hoà tan (TDS)	SMEWW 2540C-2012	mg/L	250	≤ 1000
6	Florua	SMEWW 4500F-B&D:2012	mg/L	0,27	≤ 1,5
7	Hydro sunfur	SMEWW 4500S <sup>2-</sup> D:2012	mg/L	<0,01	≤ 0,05
8	Chì	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,01
9	Thủy ngân	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,0002	≤ 0,001
10	Natri	SMEWW 3125:2012	mg/L	10,8	≤ 200
11	Phenol và dẫn xuất của Phenol	SMEWW 6420 B:2012	µg/L	<0,1	≤ 1
12	Benzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 10
13	Benzo(a)pyren	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 0,7
14	Monoclorobenzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 300
15	Monocloramin	SMEWW 4500Cl(G):2012	µg/L	<3	≤ 3
16	Hàm lượng Antimon	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,005
17	Hàm lượng Bari	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,027	≤ 0,7
18	Hàm lượng Bo	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,016	≤ 0,3
19	Hàm lượng Selen	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 0,01
20	Hàm lượng Kẽm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,003	≤ 3
21	Hàm lượng Xianua	SMEWW 4500 CN'B-E:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,07
22	Cacbonetraclorua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 2

1. (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025  
2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
3. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).  
6. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.  
7. (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
23	Diclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
24	1,2 Dicloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 30
25	1,1,1 - Tricloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 2000
26	Vinyl clorua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 5
27	1,2 Dicloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 50
28	Tricloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 70
29	Tetracloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 40
30	Toluen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 700
31	Xylen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 500
32	Etylbenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
33	Styren	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 20
34	1,2 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 1000
35	1,4 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
36	Triclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
37	Di (2 - etylhexyl) adipate	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 80
38	Di (2 - etylhexyl) phtalat	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 8
39	Acrylamide	US EPA 8032A	µg/L	<0,1	≤ 0,5
40	Epiclohydrin	US EPA 8260A	µg/L	<0,1	≤ 0,4
41	Hexacloro butadien	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 0,6
42	Alachlor	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 20
43	Aldicarb	US EPA 531.2	µg/L	<0,01	≤ 10
44	Aldrin/Dieldrin	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
45	Atrazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 2
46	Bentazone	US EPA 515.4	µg/L	<1	≤ 30
47	Carbofuran	US EPA 531.2	µg/L	<5	≤ 5
48	Clodane	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 0,2
49	Clorotoluron	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 30
50	DDT	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
51	1,2 - Dibromo - 3 Cloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<0,01	≤ 1
52	2,4 - D	US EPA 515.4	µg/L	<0,01	≤ 30
53	1,2 - Dicloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
54	1,3 - Dichloropropen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
55	Heptaclo và heptaclo epoxit	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
56	Hexaclorobenzen	US EPA 8270 - D	µg/L	<0,01	≤ 1
57	Isoproturon	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 9

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
**TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT**  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL  
Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
58	Lindane	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
59	MCPA	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 2
60	Methoxychlor	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,1	≤ 20
61	Methachlor	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 10
62	Molinate	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 6
63	Pendimetalin	US EPA 507	µg/L	<0,1	≤ 20
64	Pentachlorophenol	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 9
65	Permethrin	US EPA 1699	µg/L	<0,1	≤ 20
66	Propanil	US EPA 532	µg/L	<0,1	≤ 20
67	Simazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
68	Trifuralin	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
69	2,4 DB	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 90
70	Dichloprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 100
71	Fenoprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 9
72	Mecoprop	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 10
73	2,4,5 - T	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 9
74	Bromat	US EPA 300.1	µg/L	<10	≤ 25
75	Clorit	SMEWW 4500 Cl <sup>-</sup> B:2012	µg/L	<50	≤ 200
76	2,4,6 Trichlorophenol	US EPA 8270-D	µg/L	<1	≤ 200
77	Focmaldehyt	US EPA 556	µg/L	<5	≤ 900
78	Bromofoc	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
79	Dibromoclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
80	Bromodiclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<2	≤ 60
81	Clorofoc	SMEWW 6200	µg/L	<1	≤ 200
82	Axit dicloroaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 50
83	Axit triclo-roaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 100
84	Cloral hydrat (trichloroaxetaldehyt)	US EPA 8260-B	µg/L	<1	≤ 10
85	Dicloroaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 90
86	Dibromoaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 100
87	Triclo-roaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<0,5	≤ 1
88	Xyano clorit (tính theo	SMEWW 4500 J	µg/L	<5	≤ 70
89	Hàm lượng Cadimi	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,001	≤ 0,003
90	Hàm lượng Crom tổng số	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,05
91	Hàm lượng Đồng tổng số	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 1
92	Hàm lượng Molybden	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,07

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
93	Hàm lượng Niken	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,02
94	Tổng hoạt độ phóng xạ alpha	TCVN 8879:2011	pCi/l	0,25	≤ 3
95	Tổng hoạt độ phóng xạ beta	TCVN 8879:2011	pCi/l	1,6	≤ 30

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 04 tháng 06 năm 2019/ Hanoi, June 04, 2019  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐO CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.05.14.910

1. Tên mẫu/Name of sample **Mẫu 0519.60.2** *Nguồn thành phố cấp cho ông Lê Hồng Hk31*  
 2. Tên/địa chỉ khách hàng **Công ty TNHH một thành viên nước sạch Hà Nội**  
*Name/Address of customer* 44 Đường Yên Phụ, phường Trúc Bạch, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội  
 3. Mô tả mẫu/Sample description **Trong 15 chai x 500mL**  
 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample **14/05/2019**  
 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel **Khách hàng tự gửi mẫu/By customer**  
*performing/sending sample(s)*  
 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates **14/05-28/05/2019**  
*of testing activities*  
 7. Kết quả thử nghiệm/Test results

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
1	Nitrat /Nitrate (*)	TCVN 6180:1996	mg/L	6,7	≤ 50
2	Amoni /Amonium (*)	TCVN 6179-1:1996	mg/L	0,24	≤ 3
3	Sunphat /Sunfate (*)	SMEWW4500-SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> E	mg/L	17,2	≤ 250
4	Nhôm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,002	≤ 0,2
5	Tổng chất rắn hoà tan (TDS)	SMEWW 2540C-2012	mg/L	300	≤ 1000
6	Florua	SMEWW 4500F-B&D:2012	mg/L	<0,01	≤ 1,5
7	Hydro sunfur	SMEWW 4500S <sup>2-</sup> D:2012	mg/L	<0,01	≤ 0,05
8	Chì	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,01
9	Thủy ngân	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,0002	≤ 0,001
10	Natri	SMEWW 3125:2012	mg/L	52,7	≤ 200
11	Phenol và dẫn xuất của Phenol	SMEWW 6420 B:2012	µg/L	<0,1	≤ 1
12	Benzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 10
13	Benzo(a)pyren	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 0,7
14	Monoclorobenzen	US EPA 524.2:1996	µg/L	<0,1	≤ 300
15	Monocloramin	SMEWW 4500Cl(G):2012	µg/L	<3	≤ 3
16	Hàm lượng Antimon	SMEWW 3125:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,005
17	Hàm lượng Bari	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,028	≤ 0,7
18	Hàm lượng Bô	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,033	≤ 0,3
19	Hàm lượng Selen	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 0,01
20	Hàm lượng Kẽm	SMEWW 3125:2012	mg/L	0,001	≤ 3
21	Hàm lượng Xianua	SMEWW 4500 CN'B-E:2012	mg/L	<0,001	≤ 0,07
22	Cacbon tetraclohua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 2

1. (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025  
 2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
 3. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
 The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.  
 4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
 Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).  
 6. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
 This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.  
 7. (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
**TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT**  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
23	Diclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
24	1,2 Dicloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 30
25	1,1,1 - Tricloroetan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 2000
26	Vinyl clorua	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 5
27	1,2 Dicloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 50
28	Tricloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 70
29	Tetracloroeten	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 40
30	Toluen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 700
31	Xylen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 500
32	Etylbenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
33	Styren	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 20
34	1,2 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 1000
35	1,4 - Diclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 300
36	Triclorobenzen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
37	Di (2 - etylhexyl) adipate	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 80
38	Di (2 - etylhexyl) phtalat	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 8
39	Acrylamide	US EPA 8032A	µg/L	<0,1	≤ 0,5
40	Epiclohydrin	US EPA 8260A	µg/L	<0,1	≤ 0,4
41	Hexacloro butadien	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 0,6
42	Alachlor	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 20
43	Aldicarb	US EPA 531.2	µg/L	<0,01	≤ 10
44	Aldrin/Dieldrin	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
45	Atrazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 2
46	Bentazone	US EPA 515.4	µg/L	<1	≤ 30
47	Carbofuran	US EPA 531.2	µg/L	<5	≤ 5
48	Clodane	US EPA 525.2	µg/L	<0,01	≤ 0,2
49	Clorotoluron	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 30
50	DDT	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
51	1,2 - Dibromo - 3 Cloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<0,01	≤ 1
52	2,4 - D	US EPA 515.4	µg/L	<0,01	≤ 30
53	1,2 - Dicloropropan	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
54	1,3 - Dichloropropen	US EPA 524.2	µg/L	<1	≤ 20
55	Heptaclo và heptaclo epoxit	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 0,03
56	Hexaclorobenzen	US EPA 8270 - D	µg/L	<0,01	≤ 1
57	Isoproturon	US EPA 525.2	µg/L	<1	≤ 9

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
58	Lindane	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,01	≤ 2
59	MCPA	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 2
60	Methoxychlor	EPA 8081B:2007	µg/L	<0,1	≤ 20
61	Methachlor	US EPA 524.2	µg/L	<0,1	≤ 10
62	Molinate	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 6
63	Pendimetalin	US EPA 507	µg/L	<0,1	≤ 20
64	Pentachlorophenol	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 9
65	Permethrin	US EPA 1699	µg/L	<0,1	≤ 20
66	Propanil	US EPA 532	µg/L	<0,1	≤ 20
67	Simazine	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
68	Trifuralin	US EPA 525.2	µg/L	<0,1	≤ 20
69	2,4 DB	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 90
70	Dichloprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 100
71	Fenoprop	US EPA 515.4	µg/L	<0,1	≤ 9
72	Mecoprop	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 10
73	2,4,5 - T	US EPA 555	µg/L	<0,1	≤ 9
74	Bromat	US EPA 300.1	µg/L	<10	≤ 25
75	Clorit	SMEWW 4500 Cl B:2012	µg/L	<50	≤ 200
76	2,4,6 Triclorophenol	US EPA 8270-D	µg/L	<1	≤ 200
77	Focmaldehyt	US EPA 556	µg/L	<5	≤ 900
78	Bromofoc	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
79	Dibromoclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<5	≤ 100
80	Bromodiclorometan	US EPA 524.2	µg/L	<2	≤ 60
81	Clorofoc	SMEWW 6200	µg/L	<1	≤ 200
82	Axit dicloroaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 50
83	Axit tricloroaxetic	US EPA 552.2	µg/L	<5	≤ 100
84	Cloral hydrat (tricloroaxetaldehyt)	US EPA 8260-B	µg/L	<1	≤ 10
85	Dicloroaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 90
86	Dibromoaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<1	≤ 100
87	Tricloroaxetonitril	US EPA 551.1	µg/L	<0,5	≤ 1
88	Xyano clorit (tính theo CN)	SMEWW 4500 J	µg/L	<5	≤ 70
89	Hàm lượng Cadimi	TCVN 6665:2011	mg/L	0,001	≤ 0,003
90	Hàm lượng Crom tổng số	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,05
91	Hàm lượng Đồng tổng số	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 1
92	Hàm lượng Molybden	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,07

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/.





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
93	Hàm lượng Niken	TCVN 6665:2011	mg/L	<0,005	≤ 0,02
94	Tổng hoạt độ phóng xạ alpha	TCVN 8879:2011	pCi/l	0,12	≤ 3
95	Tổng hoạt độ phóng xạ beta	TCVN 8879:2011	pCi/l	3,91	≤ 30

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 28 tháng 05 năm 2019/ Hanoi, May 28, 2019  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM DÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Hiền

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/ Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/